

**Муниципальное автономное общеобразовательное учреждение**

**Наро-Фоминская средняя общеобразовательная школа №1**

**Тема исследования:**

**«Национальный характер жителей Англии сквозь призму концепта  
«любовь» в контексте мюзикла «Кошки» английского композитора  
Эндрю Ллойда Уэббера»**

**Автор:**

**Британова Юлия, 8 «В»  
класс,**

**Научный руководитель:**

**Кузнецова Анастасия Леонидовна,  
учитель английского и немецкого языков,  
МАОУ Наро-Фоминской СОШ №1**

**г. Наро-Фоминск, 2019**

## Введение

Будучи категорией, составляющей основу любого языкового сознания, концепт «любовь» является эмоциональной универсалией, которая обусловлена общими закономерностями отражения в сознании людей и основополагающими принципами бытия. Уже ни для кого не секрет, что для того, чтобы научиться общаться с другим народом и, главное, получать удовольствие от подобного общения, необходимо понять особенности его характера. Как известно, характер людей нередко можно выразить через музыку. В XX веке слушателя было сложно чем-то удивить, но только не Эндрю Ллойд Уэбберу. Мюзикл «Кошки» стал по-настоящему бессменным произведением на многих театральных сценах. Примечательно, что англичане, известные своей большой любовью к кошкам, стали его первыми зрителями.

**Актуальность исследования** заключается в том, что для понимания культурной специфики народа важно выявление основных ценностных ориентиров, к числу которых относится любовь. В настоящее время концепт как составляющая единица английской языковой картины мира является малоизученной и не достаточно исследованной областью.

**Цель работы:** изучить концепт «любовь» как ценностный ориентир в культуре Англии на примере песен и стихов мюзикла «Кошки»

### Задачи:

1. Определить интерпретационное поле концепта «Любовь»/ «Love» и «Кошка»/ «Cat»
2. установить культурологическое содержание концепта «любовь» в английской языковой картине мира
3. изучить текст песен мюзикла «Cats» и сказки «Книга Старого Опооссума о практичных кошках»
4. изучить персонажей мюзикла «Cats»
5. изучить представления о национальных особенностях характера англичан
6. провести сравнительный анализ персонажей мюзикла с типичными представителями английской нации (стереотипы)

7. провести аудиальный эксперимент и анкетирование по теме на группе обучающихся 7-ых классов

**Гипотеза** – мы предполагаем, что концепт «любовь» является одним из значимых лексических элементов мюзикла «Кошки», а содержание мюзикла отражает структуру национального менталитета англичан.

**Методы:** литературный анализ, музыкальный анализ, эксперимент с привлечением групп слушателей 7-ых классов

**Объект:** концептуальные представления о любви в английском языке

**Предмет:** тексты мюзикла «Кошки»

**Теоретическая значимость** работы заключается в возможности применения материала работы с целью формирования культурологической компетенции при обучении английскому языку в младшей и средней школе

**Практическая значимость** работы состоит в возможности применения ее теоретического материала в качестве основы для приобщения обучающихся к межкультурной коммуникации, в возможности реализации тематических спектаклей в младшей и средней школе с показанием специфических черт характера англичан.

## **Глава 1. Концепт «любовь» в английской языковой картине мира**

### **1.1 Лингвокультурологическое исследование концептов «кошка» путем критического анализа словарных дефиниций и паремий в русском и английском языках**

В представленном исследовании мы рассматриваем концепт «cat» с точки зрения его репрезентации в пословицах, словарях, стихах и песнях, интернет-блогах английского языка. Одной из главных задач работы является выявление признаков указанного концепта.

В 21-ом веке форумы и видеохостинги заполнены популярными роликами и картинками про кошек с миллионами просмотров и тысячами комментариев. Кошки оставили свой след почти во всех проявлениях сетевого фольклора, надежно закрепив за собой культовый статус. Не раз можно услышать фразы: «Интернетом правят кошки» или «Интернетом правят коты и социальные сети».

Статистика говорит, что пользователи крупнейших социальных сетей, таких как Вконтакте, Одноклассники, Twitter, Facebook, делятся фотографиями кошек в два раза чаще, чем фотографиями знаменитостей: фото кошек получают около 3,8 млн репостов ежедневно, тогда как свежие фото известных личностей – всего лишь 1,4 млн репостов. Каждый пятый владелец кошки создает для своего питомца собственную страничку в социальных сетях, считая, что животное не менее важно, чем его хозяин, а около 15 % котовладельцев со всего мира регулярно выкладывают в Интернет фотоснимки и видеозаписи со своим питомцем, надеясь, что в один прекрасный день их кот станет новой интернет-знаменитостью. В мире действительно существует целая социальная сеть для кошек, где пользователь обязан быть котом или кошкой – [catmoji.com](http://catmoji.com), а также огромное количество сайтов, созданных любителями кошек для любителей кошек.

Обратимся теперь к лингвистике. Каков же концепт «кошка» и «cat», исходя из словарных дефиниций.

Исходя из полученных данных, отметим, что концепт «кошка» русского языка и концепт «cat» английского языка имеют схожее значение - «хищное млекопитающее семейства кошачьих».

Традиционно считается, что первые домашние кошки попали на территорию Британии благодаря древним римлянам. И как только кошки

попали на земли туманного Альбиона, они сразу же завоевали просто невероятную любовь туземного населения. В свете этого, можно утверждать, что начало английской кошачьей истории было связано с огромным успехом. Историками установлено, что в Англии домашняя кошка могла только продаваться за немалые деньги. В 948 году был даже издан специальный «кошачий» закон, который гласил, что новорожденный котенок стоит один пенни, что по тем временам было довольно большой суммой. В 1870 году в Великобритании провели первую выставку кошек. Целью этой выставки было представить новые виды и окрасы и стимулировать изучение этих животных. С приближением двадцатого века, кошки становятся одним из любимых увлечений англичан.

Фразеологизмы, фразеологические единицы (далее по тексту ФЕ), характеризующие концепт «cat», представлены в английском языке фразами, включающими в свой состав полисемичную, непроедную лексему cat, которая обозначает и самку, и самца животного, т. к. в английском языке данное слово не имеет родовой маркированности. Отметим, что в английском языке фразы содержащие концепт «cat» и содержащие в своем составе лексему cat, образуются от разных значений многозначного слова cat. Фразы the cat shuts its eyes when stealing cream – ‘людям свойственно закрывать глаза на свои грешки’; all cats are gray in the dark – ‘ночью все кошки серы’; all cats love fish but fear to wet their paws – ‘кошка хочет рыбку, а замочить лапки боится’ образованы от первого значения – a small animal with soft fur, often kept as a pet or for catching mice – ‘маленькое животное с мягким мехом, которое часто содержится как домашний любимец или для ловли мышей’. Последнее значение многозначного слова cat – an old-fashioned woman, an insulting word for a woman who you think is unkind or unpleasant – ‘старомодная женщина, оскорбительное слово для женщины, которая, на ваш взгляд, не добрая или неприятная’ послужило основой для появления фразы an old cat – ‘сварливая, злая старуха, «старая кошка»’.

Среди наиболее часто употребляющихся фраз, содержащих в своем составе лексему cat, выделим: cat got your tongue (‘проглотить язык’); fight like cat and dog (‘как кошка с собакой, вечные ссоры’); enough to make a cat laugh (‘хоть кого насмешит’); nervous as a cat (очень нервный’); curiosity killed the cat (любопытство кошку погубило’); let the cat out of the bag (‘проболтаться, проговориться, выдать секрет’); like a cat on a hot tin roof (‘как кошка на раскаленных кирпичах/ быть не в своей тарелке’);

cat's meow/whiskers/pajamas ('что надо, первый сорт; пальчики оближешь'). В английском языке наименьшее количество составляют ФЕ с положительным значением, всего 14 % из всего исследуемого материала. Отрицательную и нейтральную стилистическую окраску имеют 45 % и 39 % фразеологических единиц.

Таким образом, по результатам анализа, ядро концепта «cat» составляют следующие фразы: let the cat out of the bag (51), curiosity killed a cat (53), like a cat on a hot tin roof (56), cat's whiskers (49), cat got your tongue (48). Ядерные фразы составляют 6,1 % от общего количества единиц поля.

Ближнюю периферию составляют фразы, образованные от первого словарного значения слова cat ('small, domestic, fur-covered animal often kept as a pet to catch mice'), однако обладающие меньшей частотностью. К ближней периферии мы отнесли следующие ФЕ: cat's meow (15); cat's paw (14); all cat's are grey in the dark (10), the cat among the pigeons (10); cat may look at a king (9), fight like cats and dogs (11); there are more than one way to kill a cat (11); a cat has nine lives (12); have more lives than a cat (10); the cat shuts its eyes when stealing cream (10).

Фразеологические единицы, составляющие ближнюю периферию, насчитывают 31,3 % от общего количества единиц поля.

Дальнюю периферию составляют единицы с низкой частотностью, образованные от таких значений лексемы cat, как «кошка – предмет», «кошка – человек». Таким образом, в дальнюю периферию вошли следующие ФЕ: fat cat (1); old cat (3); a copy cat (4); an old cat; a tame cat (3); a singe cat (2); cat in the pan (1); cat o' nine tails (2); cool cat (3); bell the cat (2); weak as cat (1); catwalk (2). Фразеологические единицы дальней периферии составляют 46,5 % от общего количества единиц поля. Единицы крайней периферии характеризуются крайне низкой частотностью или отсутствием в национальном корпусе английского языка.

Связь фразеологизмов с культурой того или иного народа осуществляется посредством образов, которые легли в основу создания данных ФЕ. Выделим характеристики кошки как животного, нашедшие свое отражение во фразеологических единицах английского языка, которые, следовательно, являются значимыми для английской культуры.

Структурные признаки выделяются в следующих ФЕ: all cats love fish but fear to wet their paws – 'кошка хочет рыбку, а замочить лапки боится'; the cat shuts its eyes when stealing cream (досл. перевод 'кошка закрывает глаза,

когда ворует сметану') – 'людям свойственно закрывать глаза на свои грешки', *what can you have of a cat but her skin* (досл. перевод 'с кошки ничего не поимеешь, кроме ее шкурки') – 'с паршивой овцы хоть шерсти клок' и нек. др. Данные сочетания основаны на таких признаках животного, как наличие у кошки частей тела (лапы – *paws*, глаза – *eyes*, шкура – *skin*).

Физические признаки реализуются во ФЕ: *a cat has nine lives/ have as many lives as a cat/ have more lives than a cat* – 'все кошки живучи; быть живучим, как кошка; отличаться поразительной живучестью'; *all cats are gray in the dark* – 'ночью все кошки серы'; *the cat's meow* (досл. перевод 'кошачье мяу') – 'что надо, первый сорт'; *fat cat* (досл. перевод 'жирный кот') – 'толстосум, капиталист'. ФЕ *a cat has nine lives/ have as many lives as a cat/ have more lives than a cat* говорят об удивительной живучести кошек. Во ФЕ *all cats are gray in the dark* заключен признак цвета животного (какого бы цвета ни была кошка, ночью, в темноте, она кажется серой). ФЕ *the cat's meow* – основана на таком признаке, свойственном животному, как способность производить специфические звуки – мяукать. Кошки мяукают в разных ситуациях, в том числе, когда довольны чем-либо. Во ФЕ *fat cat* заключен физический признак размера животного (упитанный, ленивый, довольный собой кот), который в процессе метафорического переосмысления стал обозначать толстых, богатых и влиятельных мужчин, которых иначе называют «денежный мешок».

Функциональные признаки, положенные в основу ФЕ, характеризуют повадки животного, которые нашли отражение в таких ФЕ, как: *like a scalded cat* – 'как угорелая кошка, сломя голову' о человеке, находящемся в исступлении, бессмысленно бегающем, мечущемся; *play cat and mouse with somebody* – 'играть как кошка с мышью' прежде, чем убить мыш, кошка с ней играет; *a cat-and-dog existence* – 'как кошка с собакой, вечные ссоры' о людях, которые часто ссорятся *see how the cat jumps* (досл. Перевод 'смотреть, как кошка прыгнет') – 'держаться по ветру, занимать выжидательную позицию'; *that cat won't jump* (досл. перевод 'та кошка не прыгнет') – 'этот номер не пройдет'; *feel like something the cat has brought in* (досл. перевод 'чувствовать себя как нечто, что притащила кошка') – 'неважно, неловко себя чувствовать, особенно об измученном или забрызганном грязью человеке'.

В отдельную группу следует выделить ФЕ, в которых отображаются признаки, связанные с национальной спецификой английской культуры: *a cat may look at the king* – 'и кошке не возбраняется смотреть на короля'

пословица, в которой говорится о том, что кто угодно может проявлять любопытство и смотреть на монарха. В данном случае кошка обозначает любого жителя Англии независимо от сословия и положения, занимаемого в обществе. ФЕ *grin like a Cheshire cat* (досл. перевод ‘ухмыляться как Чеширский кот’) – ‘ухмыляться, улыбаться во весь рот’ это выражение приобрело особую популярность благодаря книге Л. Кэрролла «Алиса в стране чудес». Чеширский кот – это персонаж повести, который появлялся и исчезал таинственным образом, оставляя после себя только загадочную улыбку. Именно поэтому важно знать культурологическую информацию, заложенную в данной ФЕ, чтобы правильно понять ее значение. ФЕ *Kilkenny cats / fight like Kilkenny cats* (досл. перевод ‘сражаться как килкеннийские коты’) – ‘бороться до взаимного уничтожения, не на жизнь, а на смерть’ восходит к легенде об ожесточенной борьбе между городами Kilkenny и Irishtown, которая привела к их разорению.

Особую группу представляют собой ФЕ, характеризующие человека. Так, например, ФЕ *a sory cat* – ‘человек, подражающий другим; «обезьяна»»; *a gay cat* – ‘прожигатель жизни, волокита, новоиспеченный бродяга»; *an old cat* – ‘сварливая, злая старуха, «старая кошка»»; *a tame cat* – ‘бесхарактерный человек, послушный чужой воле, мямля»; *a singe cat* – ‘человек, кажущийся хуже, чем он есть на самом деле’. Выделенные в данную группу фразеологизмы, имеют четко выраженную негативную окраску и характеризуют человека, описывая его отрицательные качества, такие, как бесхарактерность, злость, сварливость, желание подражать другим.

## 1.2 Интерпретация концепта «любовь» в английской культуре

Концепт любви, также, безусловно, отражает представления о базовых ценностях и благах, в которых выражены основные убеждения, принципы и жизненные цели. Он напрямую связан с формированием у человека смысла жизни как цели, достижение которой выходит за пределы его непосредственно индивидуального бытия. Концепт любви невозможно описать в терминах сущностных признаков, отправляющих к конкретным причинам возникновения этого чувства. Обратимся к словарному анализу для определения структуры концепта «любовь».

Итак, после обобщения словарных статей и классификации элементов семантики лексемы мы замечаем, что формально круг значений единиц совпадает. Однако при более подробном рассмотрении мы заметим, что это не так. Значение «привязанность, расположение» в статьях английских толковых словарей дробится на более мелкие – привязанность к одушевленному и неодушевленному объекту, например:

A strong feeling of affection and concern toward another person, as that arising from kinship or close friendship;

An intense emotional attachment to something, as to a pet or treasure object. (Dictionary of the English Language by Houghton Mifflin)

Эту же дифференциацию заметим и при описании значения «предмет привязанности»: в словарных статьях уточняется, что предмет может быть одушевленным и неодушевленным, в то время как в словарях русского языка такого уточнения мы не находим. Сравним:

A person for whom one has strong feelings of affection; the object of enthusiasm (Dictionary of the English Language Houghton Mifflin)

a person toward whom love is felt; the object of such liking or enthusiasm (Kernerman Webster's College Dictionary)

A person or thing that one loves (Oxford dictionary)

Еще одно отличие дефиниций заключено в семе «увлечение, увлеченность», в английском языке лексема love связана именно с сильным увлечением, что отражено в каждой из словарных статей:

A strong predilection or enthusiasm (Dictionary of the English Language by Houghton Mifflin)

A strong predilection, enthusiasm, or liking (Kernerman Webster's College Dictionary)

A great interest and pleasure in something (Oxford dictionary)

И действительно, каждый владеющий английским языком человек переведет фразу «Я люблю кино» как «I like cinema», в то время как высказывание «I love cinema» будет отражать уже нечто большее, чем просто увлеченность. То есть в английском языке эта лексема, использованная по отношению к неодушевленному объекту.

Исследование реализации лингвокультурной доминанты в пословицах позволяет выявить некоторые особенности языковой системы и норм поведения в их взаимосвязи, что позволяет сделать межкультурное общение адекватным.

Концепт «Любовь» присутствует в любой этнической культуре и является универсальным. Концептуальное представление любви опирается на местные, национальные, культурно-исторические традиции, религиозные воззрения этносов. Паремнологический фонд языка отражает ментальность народа на нем говорящего, что исключительно важно при исследовании концепта. Источником формирования иллюстративного корпуса послужили паремнологические словари русского языка (В.П. Аникин, В.И. Даль, В.П. Жуков), а также словари пословиц и поговорок английского языка (Райдаут Р., Уиттинг К.; Престон Т., а также «Краткий оксфордский словарь пословиц»). Данный материал был обобщен и классифицирован.

Паремии в языках обладают рядом интернациональных признаков, имеют общий понятийный базис. Для адекватного межкультурного общения необходимо понимать различные аспекты речевого поведения.

Фразеологическое поле концепта “love” включает следующие репрезентанты ядра: субъект, испытывающий эмоцию (a glutton of books – ненасытный любитель чтения), объект чувства (one's young woman – возлюбленная; one's cup of tea – тот, кто нравится, в чьем-либо вкусе; то, что нравится; к этому виду ФЕ относятся обращения, например, my love – любовь моя), предикат (to fix / set one's affection on smb. – полюбить кого-л., привязаться к кому-л.; to cast a /the glamour over smb. – очаровывать), признак предиката (like a forest fire – «как лесной пожар», с невероятной быстротой,

бурно, стремительно; with all one's heart (and soul) – всей душой, всем сердцем; искренне).

К ближней периферии концепта относим следующие ФЕ: cupboard love – корыстная любовь, любовь с расчётом, calf (puppy) love – детская влюблённость, юношеское увлечение; love at first sight – любовь с первого взгляда; to be fathoms deep in love – быть безумно влюблённым.

Дальняя периферия концепта является зоной пересечения понятия “love” со смежными понятиями. Например, очевидна связь с концептами “семья” и “дети”: He that has no children knows not what is love; ребёнка называют a seal of love или a pledge of love, то есть “залог любви”. Пересечение с концептом “бескорыстие” отражено в ФЕ a labour of love (бескорыстный, безвозмездный труд), to play for love (играть не на деньги, играть на интерес). Последний фразеологизм также представляет связь понятия любви с концептом “игра”. Подобное соотношение можно увидеть и в устойчивом выражении спортивного жаргона – love all (для обозначения ситуации, когда счёт не открыт ни одной стороной).

Если рассматривать концепт “love” с точки зрения образного компонента, следует отметить, что среди перцептивных образов преобладает зрительный (из 174 ФЕ – по словарю А.В. Кунина – 11 с компонентом eyes, тогда как звуковой образ присутствует только в 2: to bill and coo – ласкаться, букв. ворковать, the voice of the turtle – зов любви, голос горлицы – turtle-dove).

Когнитивный образ понятия реализуется через устойчивые словосочетания с метафорическими компонентами. Наиболее частотно употребление компонента “heart” как эквивалента любви и чувств вообще (18 ФЕ из 174), для репрезентации субъекта (Absence makes the heart grow fonder), объекта (the darling of all hearts – всеобщий любимец), предиката (to set one's heart on smb/smth – мечтать о ком-л./чём-л., увлечься), свойств чувства (with all one's heart and soul – всем сердцем, от всей души).

Ядром концепта love являются понятия loyalty, devotion, lust, passion, marriage, attachment, friendship, concern, worship, care, like, affection, adoration, sweetheart, emotion, warmth, sweet, cherished, respect, date, fidelity, yearning, infatuation, tenderness, fondness, admiration, crush, heart. На периферии концептуального поля love неизменно присутствуют такие номинации как lovebird, lovelorn, lover, lovesick, desire, emotion, affection, warmth, fondness,

dependence; дескрипторы, описывающие высокое чувство tender, passionate, deep, strong, beautiful, unrequited.

Синонимический ряд, использованный для толкования концепта love в английском представлен лексемами adoration, fondness, devotion, passion, like, tenderness, predilection, warmth.

В английском языке наиболее употребительной единицей при толковании концепта love является лексема affection.

Лексемы love, affection, devotion означают глубокие и прочные эмоциональные связи, как правило, для другого лица. Лексема love может применяться к различным видам связи: благоговейное поклонение Богу или человеку, отношения родителей и ребенка, отношение друзей друг к другу, романтические чувства к другому человеку и т.д. Лексема affection является любовью к другим, нежной и спокойной. Лексема devotion означает сильную любовь и милость, переноса лояльность по отношению к человеку.

Парадигма существительных, обозначающих любовь, может быть расширена за счет следующих лексем love affair, love match, love story, love-making, lover, lovesick.

### 1.3 Лингвистический анализ мюзикла «Кошки» на определение наличия концепта «любовь»

*Любовь и музыка спасали нас не раз,  
От суеты дорог и колких фраз,  
От зноя зависти и от февральских вьюг,  
От чьих-то цепких, но неверных рук.  
В миг одиночества, когда вокруг темно,  
Любовь и Музыка спасали нас давно.*

Ольга Сердцева, поэт-песенник

Ввиду наличия широкого концептуального поля, нам представилось необходимым изучить лексический состав мюзикла на наличие фразеологических единиц, содержащих лексемы ядерной периферии, а также средней и дальней периферий. Таким образом мы провели поисковой анализ представленных лексем.

Очевидно, что использование в контексте прямых репрезентаторов невелико, однако, мюзикл, все же, буквально «пропитан» любовью и нежностью, хоть и без использования большого количества лексем. Данный феномен объясняется использованием конструкций, которые выражают чувство любви не напрямую, иными словами, привычные нам лексемы концептосферы «love» не являются основным способом отражения чувственности и лиричности композиции.

Мы понимаем о наличии любви исходя из сюжетной линии. Любовь здесь заключается в беспокойстве и прощении. Любовь побуждает прощать, верить, беспокоиться о судьбе любимого, а также преобразовывает кого-либо. Любить нельзя по заказу, по желанию, нельзя также любовь скрыть.

Если говорить о мюзикле «Кошки», то самая известная композиция из нее — ария Гризабеллы «Память» (Memory). Трагическую и пронзительную песню исполняет опустившаяся побирушка. Текст, музыка, сочувствие публики, исполнительское мастерство — вот секрет любви.

## **Глава 2. Национальные особенности английского характера**

Мелодия, ритм и лады способны показать характер персонажа и даже способны порой передать такие особенности как возраст и социальный статус. Мелодия задает общий тон сюжетного отрывка и способна делить повествования между собой. Создавая «музыкальный портрет» композитор учитывал особенности каждого характера кошки. Так, к примеру, мажорные тона настраивают и заставляют стремиться к победе. Также, кошачья походка передавалась с помощью особой мелодии, различной у каждой кошки.

Каждая из представленных кошек в чем-то исключительная, не похожая на других. Давая имена своим котам, Элиот «скрешивал» грамматические части слов, вследствие чего получались забавные номинации (например, *Bombalurina* или *Skimbleshanks*, *Jellicle Cats*).

Каждый раз, когда мы просматриваем поэтический текст и сталкиваемся при прочтении с одним из имён кота, мы рисуем образ субъекта путем сложения в подсознании номинаций (на основании уровня нашего словарного запаса), тем самым происходит когнитивная достройка образа.

Презентация героев книги в мюзикле является не только олицетворением характерных людям черт характеров, сложности судеб, но и показывает особенности социального аспекта: взаимоотношения в обществе. Уэббер репрезентует такие явления современного общества как «изгой», «стадное чувство», «добро и зло».

## **Глава 3. Мюзикл как средство выражения национального характера на примере мюзикла «Кошки» Эндрю Ллойда Уэббера**

Проведенное исследование позволяет сделать следующие выводы:

Безусловно мелодия, а, в частности, ритм композиции – создает ее настроение и помогает создать образ персонажей-кошек.

С помощью музыки и пения, актерам и композиторам мюзикла удалось передать характер каждого персонажа так, что его можно интерпретировать без наличия музыкального образования. В частности, испытуемым удалось определить социальный статус, возраст, особенности характера представленных персонажей.

Ария Гризабеллы – единственный стих, который не входит полностью в сказку Т. С. Эллиота, однако, является самой успешной и запоминающейся арией мюзикла.

### **Выводы**

а. Концепт любовь является универсальным языковым концептом и отражает представления о базовых ценностях и благах народа; выражает основные убеждения, принципы, жизненные цели ввиду чего концепт любовь позволяет изучить национальный менталитет английского народа

б. Концепты любовь и кошка в английском языке широко вошли в состав паремий и фразеологических единиц

с. Проведенное нами исследование позволяет заключить, что национальный менталитет жителей Туманного Альбиона действительно отражается в их творчестве. Конкретно, нам удалось доказать, что, использованный Уэббером прием «олицетворение» позволяет угадать жителей Англии в героях мюзикла.

### **Заключение**

На основе полученных теоретических данных представляется возможным обогатить культурное представление обучающихся о стране изучаемого языка, улучшить лингвокультурологическую базу путем изучения концептосфер основных понятий мюзикла.

Проведенное исследование имеет следующую практическую базу:

На основании изученного материала представляется возможным разыграть мюзикл для представления по следующим тематикам: социальная, в качестве разбора с обучающимися трудных жизненных ситуаций и нахождения выхода из них, разобрать тематику «добра и зла»; искусствоведческая, музыкальная составляющая мюзикла является образцом исполнения; психологическая, мелодия оказывает положительное эмоциональное влияние на слушающих; культурная, на основе сюжетной линии познакомиться с национальным характером жителей Англии, который отражается в персонажах мюзикла.

### **Список использованной литературы:**

1. Кошки // Все о ваших домашних животных. URL: <http://www.all4pet.ru/cat/index.html> (дата обращения: 25.12.2015)
2. Oxford Idioms. Dictionary for learners of English. – Oxford: University Press, 2006.
3. Воркачев, С. Г. Концепт как «зонтиковый термин» / С. Г. Воркачев // Язык, сознание, коммуникация. – Вып. 24. – М., 2003.
4. Крейдлин, Г. Е. Части тела в русском языке и в невербальных семиотических кодах / Г. Е. Крейдлин, А. Б. Летучий // Русский язык в научном освещении. – 2006. – № 12(2)
5. Кунин, А. В. Большой англо-русский фразеологический словарь / А. В. Кунин. – М.: Русский язык, 1984. – 944 с.
6. Нерознак В. П. От концепта к слову: к проблеме филологического концептуализма / В. П. Нерознак // Вопросы филологии и методики преподавания иностранных языков. - Омск, 1998. - С. 79-83: 67
7. Муратова В.Э. Бинарные концепты “любовь / love” и “ненависть / hatred” в английском и русском песенных дискурсах: сопоставительный аспект. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Казань, 2010. 22 с.
8. Хутова Э.Р. Бинарная оппозиция “любовь / ненависть” в разносистемных языках: лингвокультурологический аспект. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Нальчик, 2008. 21 с.
9. Погосова К.О. Концепты эмоций в английской и русской языковых картинах мира: Автореф. дисс. ... на соиск. уч. степ. канд. филол. наук. Влади-кавказ, 2007. 24 с.
10. Трущинская А.С. Лексико-фразеологическая объективация концепта “семья” в русском и английском языках: Автореф. дисс. ... на соиск. уч. степ. канд. филол. наук. Воронеж, 2009. 19 с.
11. <http://www.catgallery.ru/kototeka/2011-05-10/tseliot-practical-cats/15/#.XIaKdDZMTIU>

12. Мюллер, В.К. Англо-русский словарь: 53000 слов. – 19-е изд., стереотип. – М.: Рус. яз., 1982. – с.830. 91 Там же, с.81. 92 «Всё о мюзикле Cats» URL: <http://musicalcats.net>

13. Кузнецова, С.А. Современный толковый словарь русского языка / Гл. ред. С.А. Кузнецова. – М.: Ридерз Дайджест, 2004. – с. 873.

14. Элиот, Томас Стернз. Практическое котоведение. / Thomas Stearns Eliot. Old Possum's Book of Practical Cats. / Пер. С.Г. Дубов

15.

[http://muz4in.net/news/muzyka\\_i\\_ejo\\_vlijanie\\_na\\_vosprijatie\\_chelovekom\\_okruzhenija/2019-02-18-48183](http://muz4in.net/news/muzyka_i_ejo_vlijanie_na_vosprijatie_chelovekom_okruzhenija/2019-02-18-48183)

16. [http://national-mentalities.ru/west/osobennosti\\_anglijskogo\\_nacionalnogo\\_haraktera\\_a\\_v\\_pavlovskaya/chast\\_1/](http://national-mentalities.ru/west/osobennosti_anglijskogo_nacionalnogo_haraktera_a_v_pavlovskaya/chast_1/)